

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 39  
  
**Artikel:** Tüchtig, allzu tüchtig?  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-751974>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Charlotte Pöschke hat im Geschäft ihres Vaters eine Töpferlehrezeit absolviert und arbeitet jetzt als einzige Gesellin dieses Berufes in Deutschland.

*Charlotte Pöschke a fait son apprentissage dans l'atelier paternel. Etablie à son compte, elle est actuellement la seule « potière » du Reich.*

Photo Unger



Marta Linz ist wohl nicht die einzige deutsche Dirigentin, aber die erste und einzige Frau, die jemals zur Leitung eines ordentlichen Konzertes des Berliner Philharmonischen Orchesters verpflichtet wurde.

*Marta Linz n'est certes pas la seule dirigeante d'orchestre allemande; elle est la seule femme, par contre, qui jamais dirige au concert de l'Orchestre Philharmonique de Berlin.*



Eta Harich-Schneider, die einzige Professorin für alte Musik an der Berliner Staatlichen Akademischen Musikhochschule.

*Eta Harich-Schneider est la seule « professeur » de musique ancienne à l'Académie de Musique de la Ville de Berlin.*



PHOTOS J. BENCKPIEHL

Links:

Else Rasmow ist die einzige Intendantin Deutschlands. Seit 1928 liegt die Leitung der Freilichtspiele und des Kunsttheaters in Schwäbisch-Hall in ihren Händen.

*Else Rasmow, la seule « administrateur » de théâtre d'Allemagne, préside, depuis 1928, aux destinées administratives du théâtre en plein air et du théâtre des Beaux-Arts de Schwäbisch-Hall.*

Rechts:

Die Elfenbeindrechlermeisterin. Erna Dietrich bei der Arbeit an der Handlöge in ihrem väterlichen Geschäft, dem sie allein vorsteht.

*Erna Dietrich, « tourneuse » sur ivoire, dirige l'atelier paternel.*



# Tüchtig allzu tüchtig?

Sieben deutsche Frauen, von denen man sagt, daß sie die einzigen Vertreterinnen ihres Berufes seien.

*Sept femmes allemandes, qui en tant que femmes sont les seules à exercer leurs professions dans tout le territoire du Reich.*



Hanna Reitsch aus Hirschberg in Schlesien, die einzige deutsche Pilotin, die das Brevet als Flugkapitän besitzt. Sie arbeitet am Deutschen Forschungsinstitut für Segelflug in Darmstadt und ist daneben die bekannteste deutsche Segelfliegerin. Beim internationalen Flugmeeting in Dübendorf vom 23. Juli bis 1. August hat sie ihre vollendete Kunst der Segelflugakrobatik zum erstenmal in der Schweiz gezeigt.

*Hanna Reitsch, la seule aviatrice allemande qui possède le brevet de capitaine de bord, travaille à l'Institut d'expériences pour le vol à voile à Darmstadt.*



Zwei Meister ihres Handwerks. Gertrud Meier-Weiß, die einzige Schlossermeisterin, in der Werkstatt mit ihrem Vater, bei dem sie ihre Lehrzeit absolvierte. Gertrud Meier-Weiß, la seule « maître-serrurier » d'Allemagne, dans l'atelier de son père où elle fit son apprentissage.